

N° 3615.

---

**FRANCE ET  
UNION DES RÉPUBLIQUES  
SOVIÉTIQUES SOCIALISTES**

**Pacte de non-agression. Signé à  
Paris, le 29 novembre 1932.**

---

**FRANCE  
AND UNION OF SOVIET  
SOCIALIST REPUBLICS**

**Pact of Non-Aggression. Signed at  
Paris, November 29th, 1932.**

## ТЕХТЕ РУССЕ. — RUSSIAN TEXT.

№ 3615. — ДОГОВОР<sup>1</sup> О НЕНАПАДЕНИИ, МЕЖДУ ФРАНЦУЗСКОЙ РЕСПУБЛИКОЙ И СОЮЗОМ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, ПОДПИСАННЫЙ В ГОРОДЕ ПАРИЖЕ, 29-го НОЯБРЯ 1932 ГОДА.

*French and Russian official texts communicated by the People's Commissary for Foreign Affairs of the Union of Soviet Socialist Republics. The registration of this Pact took place February 15th, 1935.*

ЦЕНТРАЛЬНЫЙ ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ КОМИТЕТ СОЮЗА СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК и ПРЕЗИДЕНТ ФРАНЦУЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ, воодушевленные волей к упрочению мира, убежденные, что в интересах обоих Высоких Договаривающихся Сторон лежит улучшение и развитие отношений между обоими странами, верные принятым ими на себя ранее международным обязательствам, из которых по их заявлению ни одно не препятствует мирному развитию их взаимных отношений и не находится в противоречии с настоящим Договором, желая подтвердить и уточнить в своих соответствующих отношениях Генеральный пакт отказа от войны от 27-го августа 1928<sup>2</sup> года, решили заключить Договор в этих целях и назначили своих уполномоченных, именно :

ЦЕНТРАЛЬНЫЙ ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ КОМИТЕТ СОЮЗА СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК :

Г. Валериана Довгалевского, Чрезвычайного и Полномочного Посла Союза Советских Социалистических Республик при Президенте Французской Республики,

ПРЕЗИДЕНТ Французской Республики :

Г. Эдуарда Эррио, Депутата, Председателя Совета, Министра Иностранных Дел,

Которые, после обмена своих полномочий, найденных составленными в должной форме и надлежащем порядке, условились о нижеследующих постановлениях :

*Статья первая.*

Каждая из высоких Договаривающихся Сторон обязуется перед другою не прибегать ни в каком случае против нее, ни отдельно, ни совместно с одной или несколькими

<sup>1</sup> The exchange of ratifications took place at Moscow, February 15th, 1933.

<sup>2</sup> Vol. XCIV, page 57 ; Vol. CXXXIV, page 411 ; and Vol. CLII, page 298, of this Series.

<sup>1</sup> TRADUCTION. — TRANSLATION.

No. 3615. — PACT OF NON-AGGRESSION BETWEEN FRANCE AND THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS. SIGNED AT PARIS, NOVEMBER 29TH, 1932.

---

THE PRESIDENT OF THE FRENCH REPUBLIC and THE CENTRAL EXECUTIVE COMMITTEE OF THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS,

Animated by the desire to consolidate peace,

Convinced that it is in the interests of both High Contracting Parties to improve and develop relations between the two countries,

Mindful of the international undertakings which they have previously assumed and none of which, they declare, constitutes an obstacle to the pacific development of their mutual relations or is inconsistent with the present Treaty,

Desirous of confirming and defining, so far as concerns their respective relations, the general Pact of August 27th, 1928, for the renunciation of war,

Have resolved to conclude a Treaty with this object and have appointed as their Plenipotentiaries :

THE PRESIDENT OF THE FRENCH REPUBLIC :

M. Edouard HERRIOT, Deputy, President of the Council, Minister for Foreign Affairs ;

THE CENTRAL EXECUTIVE COMMITTEE OF THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS :

M. Valerien DOVGALEVSKY, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Union of Soviet Socialist Republics accredited to the President of the French Republic ;

Who, having exchanged their powers, found in good and due form, have agreed on the following provisions :

*Article I.*

Each of the High Contracting Parties undertakes with regard to the other not to resort in any case, whether alone or jointly with one or more third Powers, either to war or to any aggression by land, sea or air against that other Party, and to respect the inviolability of the territories which are placed under that Party's sovereignty or which it represents in external relations or for whose administration it is responsible.

*Article II.*

Should either High Contracting Party be the object of aggression by one or more third Powers, the other High Contracting Party undertakes not to give aid or assistance, either directly or indirectly, to the aggressor or aggressors during the period of the conflict.

Should either High Contracting Party resort to aggression against a third Power, the other High Contracting Party may denounce the present Treaty without notice.

---

<sup>1</sup> Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations, à titre d'information.

---

<sup>1</sup> Translated by the Secretariat of the League of Nations, for information.

*Article III.*

The undertakings set forth in Articles I and II above shall in no way limit or modify the rights or obligations of each Contracting Party under agreements concluded by it before the coming into force of the present Treaty, each Party hereby declaring further that it is not bound by any agreement involving an obligation for it to participate in aggression by a third State.

*Article IV.*

Each of the High Contracting Parties undertakes, for the duration of the present Treaty, not to become a party to any international agreement of which the effect in practice would be to prevent the purchase of goods from or the sale of goods or the granting of credits to the other Party, and not to take any measure which would result in the exclusion of the other Party from any participation in its foreign trade.

*Article V.*

Each of the High Contracting Parties undertakes to respect in every connection the sovereignty or authority of the other Party over the whole of that Party's territories as defined in Article I of the present Treaty, not to interfere in any way in its internal affairs, and to abstain more particularly from action of any kind calculated to promote or encourage agitation, propaganda or attempted intervention designed to prejudice its territorial integrity or to transform by force the political or social regime of all or part of its territories.

Each of the High Contracting Parties undertakes in particular not to create, protect, equip, subsidise or admit in its territory either military organisations for the purpose of armed combat with the other Party or organisations assuming the rôle of government or representing all or part of its territories.

*Article VI.*

The High Contracting Parties having already recognised, in the general Pact of August 27th, 1928, for the renunciation of war, that the settlement or solution of all disputes or conflicts, of whatever nature or of whatever origin they may be, which may arise among them, shall never be sought except by pacific means, confirm that provision, and, in order to give effect to it, annex to the present Treaty a Convention relating to conciliation procedure.

*Article VII.*

The present Treaty, of which the French and Russian texts shall both be authentic, shall be ratified, and the ratifications thereof shall be exchanged at Moscow. It shall enter into effect on the date of the said exchange, and shall remain in force for the period of one year as from the date on which either High Contracting Party shall have notified the other of its intention to denounce it. Such notification may not, however, be given before the expiry of a period of two years from the date of the entry into force of the present Treaty.

In faith whereof the Plenipotentiaries have signed the present Treaty and have thereto affixed their seals.

Done at Paris, in duplicate, the 29th day of November, 1932.

(L. S.) (Signed) E. HERRIOT.

(L. S.) (Signed) V. DOVGALEVSKY.